

coline[®]

Kettle

Vattenkokare • Vannkoker • Vedenkeitin



Art. No

18-4298-1-2-3-4

34-3035-1-2-3-4

Model. No

WK-3018-UK

WK-3018

English	3
Svenska	7
Norsk	11
Suomi	15

Kettle

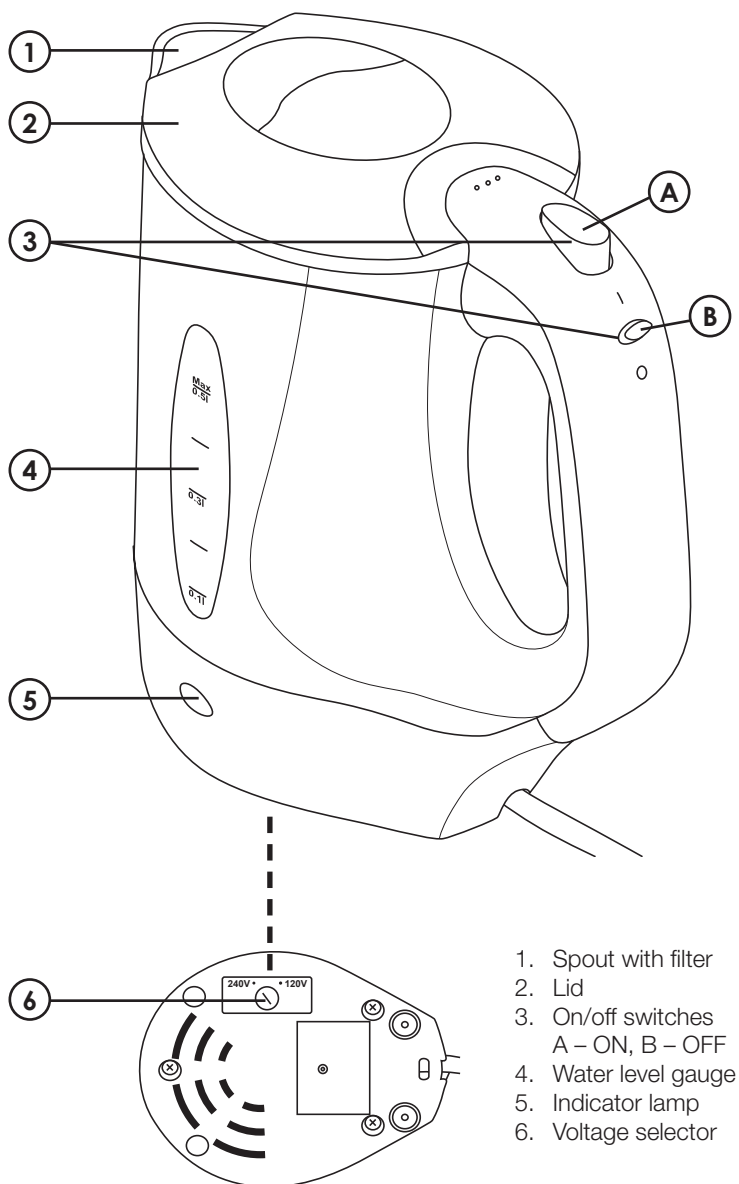
Art.no 18-4298-1-2-3-4 Model WK-3018-UK
34-3035-1-2-3-4 WK-3018

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

- Place the electric kettle on a dry and flat surface.
- Place the electric kettle in a secure place and out of children's reach to reduce the risk of scalding from boiling water.
- The electric kettle should only be used as described in the manual.
- Never fill the kettle with any other liquid than water.
- Do not overfill the kettle. The water level should be between the min and max marks.
- Always unplug the product from the wall socket before cleaning it or when it is not to be used for a long time.
- Make sure that the lead does not come into contact with hot surfaces, e.g. a warm hob.
- Do not touch the kettle or the lead if your hands are wet.
- Do not subject the kettle to moisture, knocks or high temperatures.
- Check that the mains current is 230 V and that the kettle is connected to an earthed socket.
- Do not pull or carry the kettle by the mains lead. Do not use the lead as a handle and do not let it get caught in a door. Do not pull the lead around sharp corners and edges.
- Do not use the kettle if the lead or plug is damaged. The mains lead should be checked regularly. If the mains lead is damaged it must only be replaced by the retailer or qualified service technician.
- Never use the kettle if you have dropped it on the floor, left it outdoors or dropped it in water.
- This product is only intended to be used and stored indoors.
- Do not open the casing. Certain components inside the casing are exposed and carry dangerous electrical current. Contact with these could result in electric shock.
- The kettle should only be repaired by qualified service personnel.
- The kettle should not be taken apart or modified.
- This product must not be used by anyone (including children) suffering from physical or mental impairment. This product should not be used by anyone without sufficient experience or knowledge if they have not been instructed in its use by someone who will take responsibility for their safety.
- Never let children play with the product.

Buttons and functions



Before initial use

Caution Make sure that the voltage selector (6) is set correctly for your power supply (120/240 V). Boil clean cold water in the kettle two times in order to rinse it out.

Use

1. Make sure that the voltage selector (6) is set correctly for your power supply (120/240 V).
2. Make sure the kettle is switched off by pressing in the small round Off Switch (B).
3. Fill the kettle with cold water only. Do not overfill the kettle. The water level should be between the min and max marks.
4. Make sure that the spout filter is in place before using the kettle.
5. Close the lid.
6. Place the electric kettle on a firm and level surface.
7. Plug the mains lead into an earthed wall socket.
8. Turn the kettle on by pressing in the On Switch (A). The indicator light should now be lit.
9. The kettle shuts off automatically when the water has finished boiling.
The power indicator light (5) will go out.
10. Pull out the plug, or use a time switch between the plug and the power point.

Do not open the lid when pouring out the water.

Care and maintenance

- Always unplug the appliance from the wall socket before cleaning.
- Never submerge the kettle in water.
- Clean by wiping with a soft cloth moistened with water and possibly a little washing-up liquid.
- Avoid using solvents and abrasive cleaning agents. Dry carefully after cleaning.
- Clean the filter located in the spout of the kettle regularly. The filter can be lifted up when the lid is open. Rinse the filter in warm running water and let it dry.
Slide the filter back into the grooves in the spout.

Descaling

Because of the natural occurrence of calcium in water, limescale deposits may form in the kettle after some use.

Limescale deposits might lengthen the time needed for water to boil.

For descaling, use a mixture of water and white vinegar (acetic acid) or a special descaling agent that can be purchased at most supermarkets.

1. Mix 1 dl of white vinegar (not regular vinegar) with 3 dl cold water or follow the directions included with the descaling agent.
2. Pour the mixture into the kettle and turn it on. Let the mixture boil twice.
Thereafter, pour the mixture away.
3. In order to remove the last remnants of limescale and descaling agent, the kettle should be filled to the max mark with fresh cold water. Turn the kettle on and let it boil.

4. Pour out the water and repeat this process 3 times. The kettle is now ready to use again.

The kettle should be descaled after 2-3 months daily use or whenever it has visible limescale deposits.

Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure of how to dispose of this product, please contact your local authority.

Specifications

Mains supply	110–120 V / 220–240 V AC, 50–60 Hz
Power	550–650 W
Capacity	0.5 l

Vattenkokare

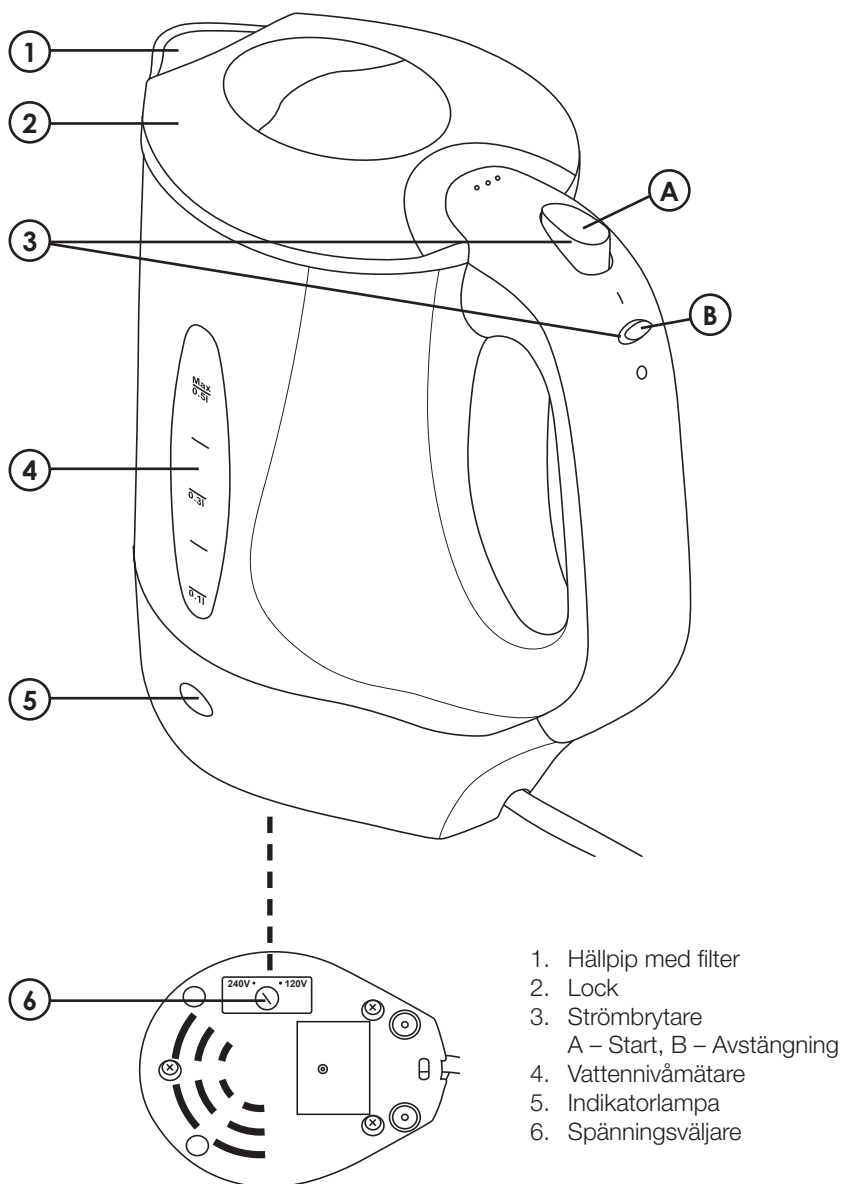
Art.nr 18-4298-1-2-3-4 Modell WK-3018-UK
34-3035-1-2-3-4 WK-3018

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

- Placera vattenkokaren på ett torrt och jämnt underlag.
- Placera vattenkokaren stabilt och utom räckhåll för barn, så att ingen blir skadad av kokande vatten.
- Använd vattenkokaren endast på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Fyll aldrig vattenkokaren med annan vätska än vatten.
- Överfyll inte, vattennivån ska vara mellan markeringarna för max/min.
- Drag alltid stickproppen ur vägguttaget före rengöring eller när den inte ska användas under en längre tid.
- Se till så att nätsladden inte kommer i kontakt med varma ytor, t.ex. varma spisplattor.
- Ta inte i vattenkokaren om du är våt om händerna.
- Utsätt inte vattenkokaren för fukt, slag, stötar eller höga temperaturer.
- Se till att spänningen i elnätet är 230 V och att du ansluter vattenkokaren till ett jordat uttag.
- Dra eller bär inte vattenkokaren i nätsladden. Använd inte heller sladden som ett handtag och kläm den inte i någon dörr. Dra den inte heller runt vassa hörn och kanter.
- Använd inte vattenkokaren om nätsladden eller stickproppen är skadade. Nätsladden bör regelbundet kontrolleras. Om nätsladden är skadad får denna endast bytas ut av försäljningstället eller kvalificerad serviceverkstad.
- Använd inte vattenkokaren om du har tappat den i golvet, lämnat kvar den utomhus eller tappat den i vatten.
- Får endast användas och förvaras inomhus.
- Öppna inte höljet. Farlig spänning finns oskyddad på vissa komponenter inuti produktens hölje. Kontakt med dessa kan ge upphov till elektriska stötar.
- Vattenkokaren får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Vattenkokaren får inte ändras eller demonteras.
- Produkten får inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk eller mental förmåga. Den får inte heller användas av personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap om de inte fått instruktioner om användningen av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Låt aldrig barn leka med produkten.

Knappar och funktioner



Före första användning

Varning! Kontrollera att spänningsväljaren (6) är inställd på rätt område (120/240 V). Koka upp rent, kallt vatten i vattenkokaren två gånger och skölj ur.

Användning

1. Kontrollera att spänningsväljaren (6) är inställd på rätt område (120/240 V).
2. Tryck ned den lilla runda strömbrytaren (B) så att vattenkokaren är avstängd.
3. Fyll vattenkokaren endast med kallt vatten. Överfyll inte, nivån ska vara mellan markeringarna för max/min.
4. Kontrollera innan användning att filtret som finns innanför pipen är monterat.
5. Stäng locket.
6. Placera vattenkokaren på ett stabilt och plant underlag.
7. Anslut stickproppen till ett jordat vägguttag.
8. Tryck ned strömbrytaren (A) till läge för att slå på vattenkokaren. Indikatorlampan (5) tänds.
9. När vattnet har kokat stängs vattenkokaren av automatiskt. Indikatorlampan slocknar.
10. Dra stickproppen ur vägguttaget, alternativt använd en korttidstimer mellan stickproppen och uttaget.

Öppna inte locket när du håller ur vattnet.

Skötsel och underhåll

- Drag alltid stickproppen ur vägguttaget före rengöring.
- Doppa aldrig vattenkokaren i vatten.
- Torka av med en mjuk trasa fuktad med vatten och ev. diskmedel.
- Undvik lösningsmedel och slipande rengöringsmedel. Torka noga efter rengöring.
- Gör med jämna mellanrum rent filtret i vattenkokarens hållpip.
Filtret kan dras rakt upp när locket är öppet. Gör rent filtret under rinnande varmt vatten och låt sedan torka. Sätt tillbaka filtret genom att placera det i spåret på hållaren.

Avkalkning

På grund av kalk i vattnet kan det efter ett tag uppstå kalkavlagringar i vattenkokaren. Avlagringarna kan medföra att kokningstiden förlängs.

För avkalkning kan du använda en blandning av ättikssprit och vatten eller ett speciellt avkalkningsmedel som kan köpas i matvarubutiker etc.

1. Blanda 1 dl ättikssprit (12 %, ej matättika) med 3 dl kallt vatten eller följ bruksanvisningen för avkalkningsmedlet.
2. Håll blandningen i vattenkokaren och slå på den. Låt blandningen koka upp två gånger och håll därefter ut den.

3. För att avlägsna de sista kalkresterna och ättikssprit/avkalkningsmedlet, ska vattenkokaren fyllas med kallt vatten till maxmärket. Slå på vattenkokaren och låt koka upp.
4. Håll ut vattnet igen och upprepa processen tre gånger. Nu är vattenkokaren klar för användning igen.

Vattenkokaren bör avkalkas efter 2–3 månaders dagligt bruk eller när det har bildats synliga kalkavlagringar.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Nätspänning	110–120 V/220–240 V AC, 50–60 Hz
Effekt	550–650 W
Vattenvolym	0,5 l

Vannkoker

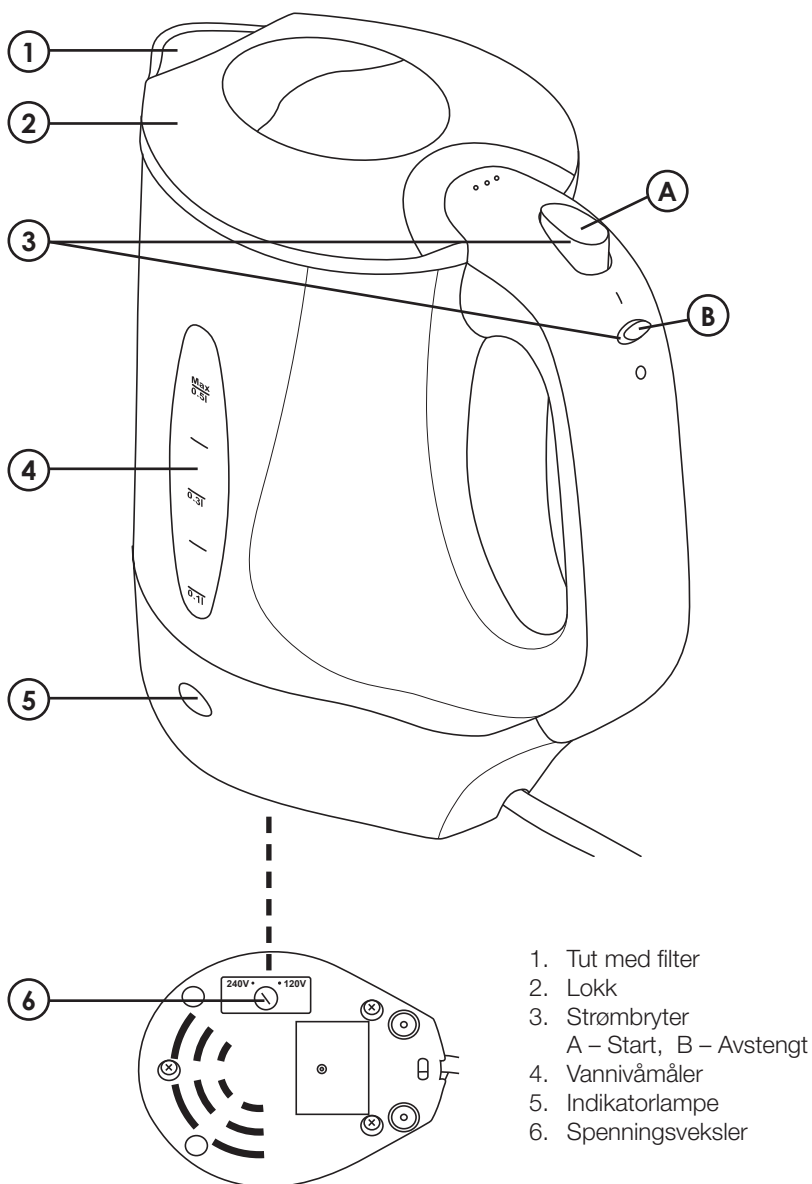
Art.nr. 18-4298-1-2-3-4 Modell WK-3018-UK
34-3035-1-2-3-4 WK-3018

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Sikkerhet

- Plasser vannkokeren på et tørt og jevnt underlag.
- Plasser vannkokeren stabilt og utenfor barns rekkevidde, så ingen blir skadet av det kokende vannet.
- Bruk vannkokeren kun slik som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Fyll aldri annen væske enn vann i vannkokeren.
- Ikke fyll for mye vann i beholderen. Vannnivået skal være mellom min.- og max.-markeringene.
- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket før rengjøring eller når den ikke skal brukes på en stund.
- Påse at strømledningen ikke kommer i kontakt med varme flater, som f.eks. en varm kokeplate.
- Ta ikke i vannkokeren med våte hender.
- Utsett ikke vannkokeren for fuktighet, slag og støt, eller høye temperaturer.
- Påse at spenningen i strømmettet er 230 V, og at vannkokeren kobles til et jordet uttak.
- Vannkokeren må ikke bæres etter ledningen. Trekk heller ikke i ledningen for å ta ut støpselet fra vegguttaket. Bruk ikke ledningen som et håndtak, og la den ikke komme i klem f.eks. i dører. Trekk den heller ikke rundt skarpe kanter eller hjørner.
- Bruk ikke vannkokeren dersom strømledning eller støpsel er skadet. Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Dersom strømledningen er skadet må denne kun byttes på utsalgsstedet eller på kvalifisert serviceverksted.
- Bruk den heller ikke hvis du har mistet den i gulvet, satt den igjen utendørs eller mistet den i vann.
- Må kun brukes og oppbevares innendørs.
- Dekselet må ikke åpnes. Farlig spenning ligger ubeskyttet på visse komponenter under produktets deksel. Kontakt med disse kan gi elektrisk støt.
- Produktet må kun repareres av kyndig servicepersonell.
- Produktet må ikke demonteres eller endres på.
- Produktet må ikke benyttes av personer (inkl. barn) med begrensede fysiske eller mentale ferdigheter. Det må heller ikke benyttes av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap eller ikke har fått instruksjon om bruken av personen som har ansvaret for deres sikkerhet.
- La aldri barn leke med produktet.

Knapper og funksjoner



Før første gangs bruk

Advarsel! Se til at spenningsvelgeren er innstilt på riktig spenning (120 V eller 240 V). Kok opp rent, kaldt vann i vannkokeren to ganger og skyll ut.

Bruk

1. Se til at spenningsvelgeren er innstilt på riktig spenning (120 V eller 240 V).
2. Trykk inn den lille runde strømbryteren slik at vannkokeren stenges.
3. Fyll vannkokeren med kaldt vann. Ikke fyll på for mye vann. Vannivået skal være mellom min- og max-markeringene.
4. Kontroller, før bruk, at filteret er montert i tuten.
5. Steng lokken.
6. Plasser bunnplaten på et stabilt og plant underlag.
7. Støpselet kobles til et jordet strømuttak.
8. Trykk inn strømbryter (A) for å skru på vannkokeren. Indikatorlampen tennes.
9. Når vannet koker vil vannkokeren skrus av automatisk. Indikatorlampen (5) slukkes.
10. Trekk støpselet ut fra strømuttaket eller bruk en korttidstimer mellom støpsel og strømuttaket.

Ikke åpne opp lokket mens vannet helles ut.

Stell og vedlikehold

- Trekk alltid ut støpselet fra strømuttaket før rengjøring.
- Senk aldri vannkokeren ned i vann.
- Tørk med en myk klut, som er lett fuktet med vann og ev. litt oppvaskmiddel.
- Unngå slipende rengjøringsmidler og løsemidler. Tørk nøye etter rengjøring.
- Rengjør filteret i vannkokerens tut med jevne mellomrom.
Filteret kan trekkes rett opp når lokket er åpent. Filteret rengjøres under rennende varmt vann. La filteret tørke. Sett filteret tilbake på plass ved å plassere det i sporet på holderen.

Avkalking

Til avkalking kan man bruke en blanding av eddiksyre og vann eller et spesielt avkalkningsmiddel som fås kjøpt i matvarebutikker etc.

1. Bland 1 dl eddiksyre (ikke mateddik) med 3 dl kaldt vann eller følg bruksanvisningen til avkalkningsmiddelet.
2. Hell blandingen i vannkokeren og slå den på. La blandingen koke opp 2 ganger og hell det deretter ut.
3. For å fjerne de siste kalkrestene eller eddiksyren/avkalkningsmiddelet, skal vannkokeren fylles med kaldt vann til maks-merket. Slå på kokeren og la vannet koke opp.
4. Hell ut vannet igjen, og gjenta prosessen 3 ganger. Nå er vannkokeren klar til vanlig bruk igjen.

Vannkokeren bør avkalkes ca. hver annen til tredje måned ved daglig bruk, eller når man ser synlige kalkavleiringer.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter.
Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Nettspenning	110–120 V / 220–240 V AC, 50–60 Hz
Effekt	550–650 W
Vannvolum	0,5 liter

Vedenkeitin

**Tuotenumero 18-4298-1-2-3-4
34-3035-1-2-3-4**

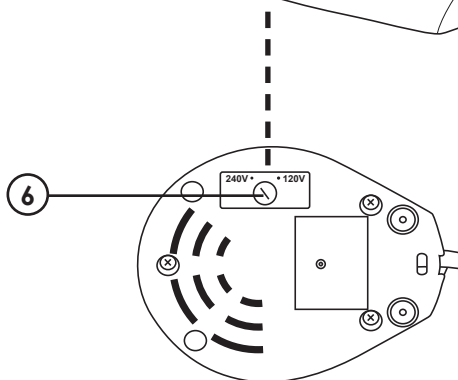
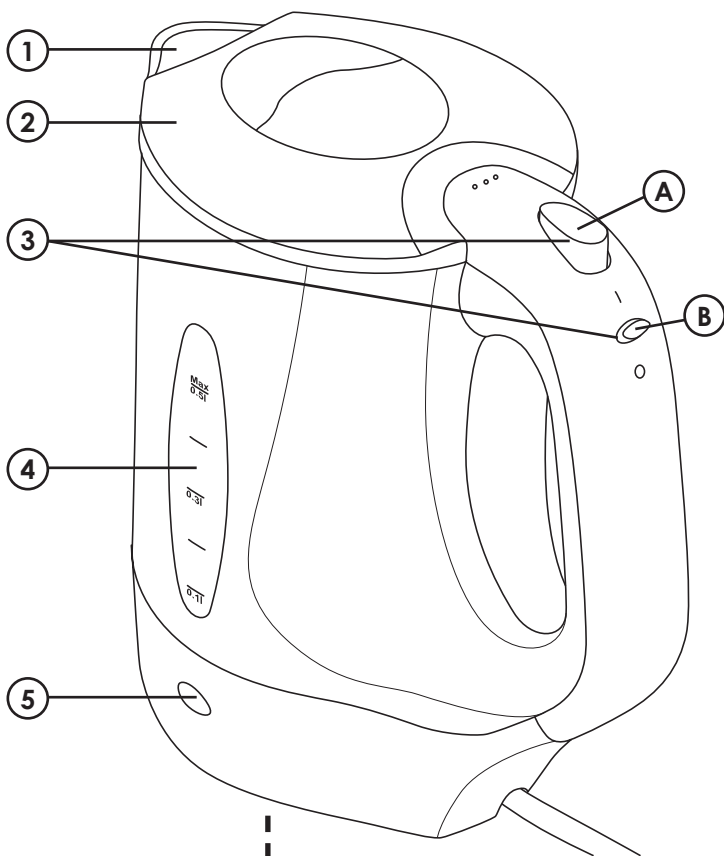
**Malli WK-3018-UK
WK-3018**

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

- Sijoita vedenkeitin kuivalle ja tasaiselle alustalle.
- Sijoita vedenkeitin tasaiselle alustalle lasten ulottumattomiin, jotta lapset eivät vahingoittaisi itseään kuumalla vedellä.
- Käytä vedenkeitintä vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Älä laita vedenkeittimeen muita nesteitä kuin vettä.
- Älä täytä liikaa vettä, vesitason tulee olla min- ja max-merkintöjen välillä.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos et käytä laitetta vähään aikaan.
- Varmista, ettei virtajohto ole kosketuksessa kuumiin pintoihin, esim. keittolevyyn.
- Älä koske vedenkeittimeen märin käsin.
- Älä altista vedenkeitintä kosteudelle, iskuille tai korkeille lämpötiloille.
- Varmista, että sähköverkon jännite on 230 V ja että pistorasia on maadoitettu.
- Älä vedä tai kanna vedenkeitintä virtajohdosta. Älä käytä virtajohtoa kahvana äläkä jätä johtoa oven väliin. Älä vedä johtoa terävien reunojen ja kulmien yli.
- Älä käytä vedenkeitintä, mikäli johto tai pistoke on vioittunut. Tarkasta virtajohdon kunto säännöllisesti. Vioittuneen virtajohdon vaihtaminen tulee jättää jälleenmyyjälle tai alan ammattilaiselle.
- Älä käytä laitetta, mikäli se on tippunut lattialle, tippunut veteen tai jäänyt ulos.
- Laitetta saa käyttää ja säilyttää ainoastaan sisätiloissa.
- Älä avaa laitteen koteloä. Tuotteen rungon sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja. Niihin koskeminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Tuotteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.
- Tuotetta ei saa purkaa eikä muuttaa.
- Tuotetta saavat käyttää aikuiset, joilla ei ole laitteen käyttöön vaikuttavia fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita. Henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta ja taitoja, eivät saa käyttää tuotetta ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön antamia ohjeita.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.

Painikkeet ja toiminnot



1. Kaatonokka ja suodatin
2. Kansi
3. Virtakytkin
A – Käynnistys, B – Sammutus
4. Vesitason näyttö
5. Merkkivalo
6. Jännitteenvälitsin

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Varoitus! Varmista, että jännitteenvälitsin (6) on oikeassa asennossa (120/240 V).
Keitä keittimessä puhdasta kylmää vettä kaksi kertaa, ja huuhtelee keitin tämän jälkeen.

Käyttö

1. Varmista, että jännitteenvälitsin (6) on oikeassa asennossa (120/240 V).
2. Sammuta vedenkeitin painamalla virtakytkintä B..
3. Täytä vedenkeitin ainoastaan kylmällä vedellä. Älä täytä liikaa vettä. Veden tason tulee olla max- ja min-merkkintöjen välillä.
4. Tarkista ennen käyttöä, että kaatonokassa oleva suodatin on paikallaan.
5. Sulje kansi.
6. Aseta vedenkeitin tasaiselle ja vakaalle alustalle.
7. Liitä pistoke maadoitettuun seinäpistorasiaan.
8. Aloita veden keittäminen napsauttamalla virtakytkin asentoon (A). Merkkivalo syttyy.
9. Vedenkeitin sammuu automaattisesti, kun vesi kiehuu. Merkkivalo (5) sammuu.
10. Irrota pistoke pistorasiasta tai käytä pistokkeen ja rasian välillä lyhytaika-ajastinta, joka katkaisee virran automaattisesti.

Älä avaa kantta, kun kaadat vettä.

Huolto ja ylläpito

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- Älä upota vedenkeitintä veteen.
- Pyyhi pinta kostealla ja pehmeällä liinalla, käytä tarvittaessa tiskiainetta.
- Älä käytä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita. Pyyhi huolellisesti puhdistamisen jälkeen.
- Puhdista kaatonokan suodatin säännöllisin väliajoin. Vedä suodatinta suoraan ylöspäin kannen ollessa auki. Puhdista suodatin juoksevan lämpimän veden alla ja anna sen kuivua. Laita suodatin takaisin pidikkeen uraan.

Kalkinpoisto

Vedessä oleva kalkki saattaa ajan myötä muodostaa kalkkikerrostumia vedenkeittimeen. Kerrostumat saattavat pidentää keittoaikaa. Kalkkikerrostumat voidaan poistaa väkiviinaetikan ja veden sekoituksella tai erityisellä, esim. päivittäistavarakaupoista ostettavalla, kalkinpoistoaineella.

1. Sekoita 1 dl väkiviinaetikkaa (ei ruokaetikkaa) ja 3 dl kylmää vettä tai noudata kalkinpoistoaineen käyttöohjetta.
2. Kaada sekoitus vedenkeittimeen ja käynnistä keitin. Keitä sekoitus kaksi kertaa ja kaada tämän jälkeen seos pois.
3. Poista kalkin ja etikan/kalkinpoistoaineen jäännökset täyttämällä vedenkeitin maksimimerkkiin asti. Käynnistä vedenkeitin ja anna veden lämmentä kiehumispisteeseen asti.

4. Kaada vesi pois ja toista menettely 3 kertaa. Vedenkeitin on jälleen käyttövalmis. Vedenkeittimestä tulee poistaa kalkki 2–3 kuukauden päivittäisen käytön jälkeen tai silloin, kun keittimessä näkyy kalkkikerrostumia.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Verkkojännite	110–120 V / 220–240 V AC, 50–60 Hz
Teho	550–650 W
Tilavuus (vesi)	0,5 l

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh: 020 111 2222
Faksi: 020 111 2221
Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Annankatu 34–36 A, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

INTERNET www.clasohlson.co.uk